

Приложение № 4/\_\_\_\_  
к Дополнительному соглашению по поставкам товаров СТМ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г  
к Договору поставки № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

г. Москва " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

**Продовольственные товары - спецификация продукта**  
**FOOD - Product Specification Sheet**  
Страны Центральной и Восточной Европы/ Италия - русская/английская версия

Наименование товара:

Описание товара:

версия 19 04

Обновление формы - 02.12.2016

Группа продуктов Product group				<b>YELLOW SPACES ONLY</b>  to be filled out by supplier.
Товарная группа Commodity group				
Наименование бренда Brand name				
Ответственная страна (Держатель мандата) Country (Mandatleader)				
	Страна/ Country	Ответственный сотрудник/ Responsible Person (QM/PM)		
Страны-участники Participating Countries				
<b>Название и описание продукта</b> Product name and Description				
<small>включая Quid-данные (количественную декларацию ингредиентов) - при наличии incl. quantitative ingredients declaration (QUID)</small>				
<b>Штирх-код продажной единицы</b> BAR CODE on sales unit				
<b>Вес нето в граммах</b> Net weight in g				
<b>Сухой вес в граммах</b> Drained net weight in g				
<b>Информация о поставщике</b> Supplier information				
<b>Название</b> Name				
<b>Должность контактного лица</b> Contact person position	Менеджер по качеству Quality manager	Менеджер, ответственный за данную категорию Key accounter	Генеральный директор/ Операционный директор Director / Operating manager	
<b>Фамилия контактного листа</b> Contact person name				

Адрес электронной почты/e-mail			
Номер телефона Telephone number			
Номер факса Fax number			
Контактные данные для экстренных случаев/ при возврате товара (24-часовая доступность) Emergency contact data in case of recall/crisis (24h availability)			
Улица address Street			
Почтовый индекс + город/страна Postal Code + City/Town/Country			
<b>Информация о производителе Manufacturer information</b>			
Название Name			
Должность контактного лица Contact person position	Менеджер по качеству Quality manager	Менеджер, ответственный за данную катеорию Key accounter	Генеральный директор/ Операционный директор/ Director / Operating manager
Фамилия контактного листа Contact person name			
Адрес электронной почты/ e-mail			
Номер телефона Telephone number			
Номер факса Fax number			
Улица address Street			
Почтовый индекс + город/страна Postal Code + City/Town/Country			
<b>Информация о производственной площадке Production site information</b>			
Название Name			
Должность контактного лица Contact person position	Менеджер по качеству Quality manager	Менеджер, ответственный за данную катеорию Key accounter	Генеральный директор/ Операционный директор/ Director / Operating manager
Фамилия контактного листа Contact person name			
Адрес электронной почты/ e-mail			
Номер телефона Telephone number			
Номер факса Fax number			
Улица address Street			
Почтовый индекс + город/страна Postal Code + City/Town/Country			
<b>Условия хранения и транспортировки (например, температура, влажность, освещение...) Storage &amp; transport conditions (e.g.: temperature, humidity, lightning conditions,...)</b>			
<b>Способ консервирования (температура, время) Preservation method (incl. temperature, time)</b>			
<b>Защитное газирование Protective gas</b>			
<b>Состав газа [%] Gas composition [%]</b>			
<b>Минимальный срок хранения Best before date (BBD)</b>			
с момента ИЗГОТОВЛЕНИЯ PRODUCTION from			

с момента <b>ПОСТАВКИ</b> (по внутреннему стандарту: мин. 2/3 от мин. срока хранения с момента изготовления) from <b>DELIVERY</b> (as per internal standard: min. 2/3 of BBD from production)				
Информация о мин. сроке годности на упаковке: <b>КАК</b> (условия хранения) BBD declaration on sales unit: <b>HOW</b>				
Информация о мин. сроке годности на упаковке: <b>ГДЕ</b> (место хранения) BBD declaration on sales unit: <b>WHERE</b>				
<b>Срок и условия хранения</b> после вскрытия упаковки (согласно инструкции LMIV 1169/2011 в действующей редакции) <b>Durability</b> and <b>storage</b> conditions after opening (as per Reg.1169/2011 in its current version)				
<b>Информация по приготовлению продукта</b> (вкл. время и температуру) <b>Information of preparing the product</b> (incl. time and temperature)				
<b>Возможность контроля</b> обеспечивается (указать лицо): <b>Traceability</b> guaranteed by				
<b>Расшифровка кода/ номера партии</b> - расшифровка букв и цифр кода на штампе <b>Deciphering of batch code/lot no.</b> Details about letters/numbers of code				
<b>Количество архивных образцов на партию товара</b> (хранение как минимум до конца срока годности) <b>Number of retained sample each production</b> (keep at least until best before date)				
<b>Энергетическая ценность</b> *big 8 <b>Nutritional values</b> *big 8	на 100г (или мл) (сухого веса) per 100g (or ml) (drained weight)	на упаковку package per	% от рекомендуемой дневной нормы, рассчитанный на GDA* calculated per %	
			100г (или мл) 100g (or ml)	упаковку package
<b>Энергетическая ценность в кДж</b> * <b>Energy in kJ</b> *	0	0		
<b>Энергетическая ценность в кКал</b> * <b>Energy in kcal</b> *	0	0	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>Белки в г</b> * <b>Protein in g</b> *		0.0	0.0	0.0
<b>Углеводы в г</b> * <b>Carbohydrates in g</b> *		0.0	0.0	0.0
в том числе сахар в г * <b>of which Sugars in g</b> *		0.0	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
Полиолы в г polyols in g		0.0		
Крахмал в г starch in g		0.0		
<b>Жиры в г</b> * <b>Fat in g</b> *		0.0	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
в том числе насыщенные жирные кислоты в г * <b>of which saturates in g</b> *		0.0	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
Мононенасыщенные жирные кислоты в г mono-unsaturates in g		0.0		
Полиненасыщенные жирные кислоты в г polyunsaturates in g		0.0		
Холестерин в мг Cholesterol in mg		0.0		
<b>Клетчатка в г</b> * <b>Fibre in g</b> *		0.0	0.0	0.0
<b>Натрий в г</b> * <b>Sodium in g</b> *		0.00	0.0	0.0
<b>Соль в г</b> (NaCl рассчитывается по натрию) <b>Salt in g</b> (NaCl calculated from sodium)	0.00	0.00	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
Витамин А (µg)		0.0		
Витамин D (µg)		0.0		
Витамин E (мг)		0.0		
Витамин K (µg)		0.0		

Витамин С (мг)		0.0		
Тиамин (мг)		0.0		
Рибофлавин (мг)		0.0		
Никотиновая кислота (мг)		0.0		
Витамин В6 (мг)		0.0		
Фолиевая кислота (µg) Folic acid (µg)		0.0		
Витамин В12 (µg)		0.0		
Биотин (µg)		0.0		
Пантотеновая кислота (мг) acid (mg)	Pantothenic	0.0		
Калий (мг)	Potassium (mg)	0.0		
Хлор (мг)	Chlorine (mg)	0.0		
Кальций (мг)		0.0		
Фосфор (мг)	Phosphorous (mg)	0.0		
Магний (мг)		0.0		
Железо (мг)	Iron (mg)	0.0		
Цинк (мг)	Zinc (mg)	0.0		
Медь (мг)	Copper (mg)	0.0		
Марганец (мг)	Manganese (mg)	0.0		
Фтор (мг)	Fluoride (mg)	0.0		
Селен (µg)	Selenium (µg)	0.0		
Хром (µg)	Chromium (µg)	0.0		
Молибден (µg)	Molybdenum (µg)	0.0		
Иод (µg) Iodine (µg)		0.0		
ВЕ Углеводный обмен	0.0	0.0		

\* Рекомендуемая суточная норма потребления среднестатистического взрослого человека, потребляющего 2000 кКал. Потребность в питательных веществах варьируется в зависимости от возраста, пола, веса, физической активности и т.д.

\* Guideline Daily Amount: Recommendations for the daily intake based on a reference caloric intake of 2000 kcal of an average adult. Nutritional requirements vary depending on age, weight, height, gender and the level of physical activity.

Размер порции для таблицы пищевой ценности Portion size for Nutritional Values	в г (или мл) in g (or ml)			
	на 100г (или мл) (сухого веса) per 100g (or ml) (drained weight)	на порцию per portion	% от рекомендованного объема*, расчитан на der RM* calculated per %	
Пищевая ценность *big 7 (указать обязательно согласно LMIV) Nutritional Values			100г (или мл)	порция
Калорийность в кДж* Energy in kJ *	0	0		
Калорийность в кКал* Energy in kcal *	0	0	0.0	0.0
Жиры в г* in g *	0	0	0.0	0.0
Жиры в г* in g *	0	0	0.0	0.0
в том числе насыщенные жирные кислоты в г* of which saturates in g *	0	0	0.0	0.0
мононенасыщенные жирные кислоты в г mono-unsaturates in g	0	0		
полиненасыщенные жирные кислоты в г polyunsaturates in g	0	0		
Углеводы в г* in g *	0	0	0.0	0.0
в том числе сахар в г* of which Sugars in g *	0	0	0.0	0.0
полиолы в г polyols in g	0.00	0.0		
крахмал в г starch in g	0.00	0.0		
Клетчатка в г* in g *	0	0		
Белки в г* Protein in g *	0	0	0.0	0.0
Натрий в г* in g *	0	0	0.0	0.0
Соль в г* (NaCl рассчитан по натрию) Salt in g* (NaCl calculated from sodium)	0	0	0.0	0.0
Витамин А (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Витамин D (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Витамин E (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0

Витамин К (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Витамин С (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Тиамин (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Рибофлавин (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Никотиновая кислота (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Витамин В6 (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Фолиевая кислота (µg) Folic acid (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Витамин В12 (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Биотин (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Пантотеновая кислота (мг) Pantothenic acid (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Калий (мг) Potassium (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Хлор (мг) Chlorine (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Кальций (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Фосфор (мг) Phosphorous (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Магний (мг)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Железо (мг) Iron (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Цинк (мг) Zinc (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Медь (мг) Copper (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Марганец (мг) Manganese (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Фтор (мг) Fluoride (mg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Селен (µg) Selenium (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Хром (µg) Chromium (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Молибден (µg) Molybdenum (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Иод (µg) Iodine (µg)	0.00000	0.0	0.0	0.0
Холестерин в мг Cholesterol in mg	0.00	0.0		
ВЕ Углеводный обмен	0.0	0.0		

\* Рекомендуемая суточная норма для среднестатистического взрослого человека (8400 кДж/2000 кКал).

\* Recommended dietary allowance: Average daily intake that will meet the nutrient requirement of nearly all healthy adult people (based on a reference caloric intake of 8400 kJ/2000 kcal).

Аллергены* Allergens *	если НЕ применимо, знак "+" удалить! if NOT applicable delete "+" !		
* согласно документу LMIV 1169/2011 в текущей версии * as per Reg. 1169/2011 in its current version	Комментарий Comment	+	Процентное содержание [%] Percentage [%]
Зерновые культуры, содержащие глютен, и изделия из них Cereals containing gluten and products thereof	Пшеница, рожь, ячмень, овес, полба, камут или его гибриды wheat, rey, barley, oat, spelt, kamut or hybrids thereof	+	
Ракообразные и изделия из них Crustaceans and products thereof		+	
Моллюски и изделия из них Molluscs and products there	Мидии, улитки, головоногие molluscs, snails, cephalopods	+	
Яйца и изделия из них Eggs and products thereof		+	
Рыба и рыбопродукты		+	
Фкфхис и изделия из него Peanuts and products thereof		+	
Соевые бобы и изделия из них Soybeans and products thereof		+	
Молоко и молочные продукты (содержащие лактозу) Milk and dairy products (incl. lactose)		+	
Орехи и изделия из них and nut products	Миндаль, фундук, грецкий орех, кешью, пекан, американский орех, фисташки, макадамия-/киндаль almond, hazelnut, walnut, cashew nut, pecan nut, brazil nut, pistachio, macadamia nut, queenslandnut	+	
Люпины и изделия из них Lupinen u. -erzeugnisse	Семена, мука, отруби люпинов lupin seeds, -flour, -bran	+	
Сельдерей и изделия из него Celery and products thereof		+	
Горчица и изделия из нее Mustard and products thereof		+	
Семена кунжута и изделия из них Sesame seeds and products thereof		+	

SO <sub>2</sub> и сульфиты [с > 10 мг/кг или 10 мг/л если SO <sub>2</sub> ] SO <sub>2</sub> and Sulphite [с > 10 mg/kg od. 10 mg/L als SO <sub>2</sub> ]		+	
<b>Непереносимость</b> <b>Intolerances</b>	<b>Комментарий</b> <b>Comment</b>	+	<b>Процентное содержание [%]</b> <b>Percentage [%]</b>
Фенилаланин (аспартам) phenylalanine (aspartame)		+	
Глутамат (усилитель вкуса) glutamate (as flavor enhancer)		+	
Гистамин histamine		+	
Белок коровьего молока (казеин, сывороточный белок) cow's milk proteine (casein, whey protein)		+	
Белок клейковины (= глютен); (для продуктов, "не содержащих глютен" норматив <4 мг/кг, максимальное значение <20 мг/кг) Glutenprotein; (for glutenfree benchmark <4mg/kg; maximum <20mg/kg)		+	
Молочный сахар (= лактоза); (для продуктов, "не содержащих лактозу" <100 мг/кг, максимальное значение <1000 мг/кг) milk sugar (laktose); (for "laktosefree" benchmark < 100mg/kg; maximum <1000mg/kg)		+	
Сахароза saccharose		+	
Глюкоза glucose		+	
Фруктоза fructose		+	
Подсластитель sweetener		+	
Дрожжевые культуры yeast cultures		+	
<b>Требования, установленные для всех компаний Концерна (все товары собственных брендов должны отвечать этим требованиям)</b> <b>Concern wide guidelines (all private label products must comply to the concern wide guidelines)</b>			
Продукт не содержит ГМО - согласно Инструкции ЕС 1829/2003 Product is GMO free according to EU regulation 1829/2003			<b>ДА/НЕТ</b>
Продукт не содержит следующие красители: E110, E104, E122, E129, E102, E124 ( <b>не содержит азодные красители</b> ) Product is free of the following dyestuff: E110, E104, E122, E129, E102, E124 ( <b>abstinence of azo dyestuff</b> )			<b>ДА/НЕТ</b>
Яйца и яичные продукты, которые используются при производстве данного товара, производятся на экологически чистых плантациях, от птиц свободного выгула, напольного или раздельного клеточного содержания. Eggs and egg products used for this product are from barn chicken, free range chicken or organic			<b>неприменимо</b>
Продукт не подвергался радиоактивному облучению (Директива ЕС 99/2/ЕС). Product is not irradiated/treated with ionising radiation (EU directive 99/2/EC)			<b>ДА/НЕТ</b>
<b>Данный продукт отвечает всем требованиям местного законодательства, а также требованиям действующего законодательства ЕС (обязательно только для стран ЕС).</b> <b>applicable national regulations as well as with the current EU legislation (for EU countries).</b> <b>The product is conform with the</b>			
<b>Информация о продукте I</b>	<b>Комментарий</b> <b>Comment</b>	+	<b>Ингредиент</b> <b>Ingredient</b>
Компоненты, которые могут быть заражены ГМО, как например.... Ingredients, which could contain a possible GVO contamination, as...	Сырьевые компоненты из кукурузы, сои, риса, картофеля и рапса raw materials made of corn-, soy-, rice-, potato- and rapeseedcomponents	+	
Содержит компоненты типа нано-материалов, полученных техническим путем contains ingredients in type of technically produced nano materials	В "Составе продукта" после названия нано-компонента следует поставить слово "нано" в скобках "(Nano)" must be declared after the concerned ingredient in the ingredients list	+	
<b>Информация о продукте II</b>	<b>Комментарий</b> <b>Comment</b>	+	<b>Вид сертификата</b> <b>Typ of certification</b>
Содержит пальмовое масло/жир, прошедшее/ий сертификацию Contains certified palmoil/-fat		+	
Содержит какао, прошедшее сертификацию Contains certified cacao		+	

Состав продукта * List of ingredients *		* по Инструкции LMIV 1169/2011 в текущей версии, в том числе по количественной декларации ингредиентов * as per Reg. 1169/2011 in its current version incl. quantitative ingredients declaration			
Ингредиенты (основные ингредиенты отметить ЖИРНЫМ ШРИФТОМ) (significant ingredients IN BOLD) Ingredients	Отдельные ингредиенты в Составе subingredients thereof	Название класса Classname	Страна происхождения/ Поставщик Country of origin / supplier		
Название ингредиента и Е-номер Ingredient name incl. E-number	Название ингредиента и Е-№ ingredient name incl. E-No.	при наличии пищевых добавок of additives		%	
Согласно Инструкции LMIV в "Составе" необходимо выделять вещества, вызывающие аллергию. По стандартам Концерна REWE такие вещества указываются БОЛЬШИМИ БУКВАМИ! Allergens must be emphasised through a typeset in the list of ingredients as per reg.1169/2011, demand by Rewe is to use "BLOCKCAPITALS"					
Текст, написанный серым шрифтом, на этикетке не указывается... "grey" written text is not to be declared on the label...					
<b>Прочие характеристики продукта на этикетке</b> Other labelings					
Например: не содержит лактозу, не содержит глютен, без добавления консервантов, без доавления усилителей вкуса, с низким содержанием холестерина, пониженной калорийности, с большим содержанием клетчатки, может содержать следы ... , small 4, big 8, big 7, норма потребления, зарегистрированное географическое наименование места происхождения товара ...etc. e.g.: lactose-free, gluten-free, no added preservatives, no added taste enhancers, low in cholesterol, calorie-reduced, high in fibre, can contain traces of..., small 4, big 8, big 7, reference values (NRVs)/reference intake, protected designation of origin, protected geographical indication...etc.					
<b>прочие СЫРЬЕВЫЕ МАТЕРИАЛЫ/ СВЕДЕНИЯ ОБ ИНГРЕДИЕНТАХ,</b> которые НЕ обязательно указывать на этикетке other NOT to be declared <b>Raw materials / ingredient details</b>					
(мы соблюдаем строгую конфиденциальность в отношении указанных данных) (will be treated confidential)  Подробная информация о: составе специй, ароматизаторов и т.д.; информация о применяемых травах -> какие?; информация о микроорганизмах, используемых при приготовлении йогурта, применяемых культурах, гидрогенизированных жирах, "Е-символе", йодированной соли (технологии) ...и т.д.. Details regarding: Composition of spices/spice mixes, flavourings etc.; details about used herbs -> which?; used microorganisms in yogurt, yogurt cultures, hydrogenated fat, "e-symbol", iodized salt (technology) ...etc.					
Название страны происхождения, в которой производилась фасовка сырья. Name of country of origin where the raw materials gets packed.					

Органолептические свойства Sensorial properties			
Внешний вид Appearance			
Структура Nature			
Текстура / консистенция Texture / consistency			
Цвет Colour			
Параметры (размер, толщина) Dimensions ( size, thickness)			
Запах	Smell		
Вкус	Taste		
Химические показатели Chemical Parameters	Эталонный показатель Set/reference value	по Кодексу REWE according to REWE Codex	
		Рекомендуемый показатель Guide/target value	Максимальный показатель Maximum value
Вода	Water		
aw-показатель (активность воды) aw-value (water activity)			
Сухая масса matter	Dry		
Жир в сухой массе Fat in dry matter			
Содержание золы Ash content			
Показатель pH pH - value			
Кислотность content	Acid		
Акриламид Acrylamide			
Сорбиновая кислота Sorbic acid			
Бензойная кислота Benzoic acid			
Рефракция шоколада Refraction of chocolate			
Содержание коллагена Collagen value			
Белок, не содержащий коллаген Collagen free protein			
Вода: общий белок total protein	Water :		
Жир: общий белок total protein	Fat :		
Вода + жир: общий белок fat : total protein	Water + fat :		
визуально различимые фрагменты мышечной ткани [сод. %] visible muscle tissue [vol %]			
визуально различимые фрагменты жировой ткани [сод. %] visible fat tissue [vol %]			
Растительный крахмал в картофельном крахмале Plant starch in potato starch			
Содержание NaCl NaCl - value			
Нитрат [мг/кг] Nitrate [mg/kg]			
Нитрит [мг/кг] Nitrite [mg/kg]			
Микотоксины [µг/кг] Mycotoxines [µg/kg]			
Тяжелые металлы [мг/кг] Heavy metals			
Прочее	Other		



Содержание в продукте токсинов, тяжелых металлов, пестицидов и прочих веществ, загрязняющих окружающую среду, а также нежелательных веществ не превышает максимальные значения, установленные соответствующими правилами и нормами стран, в ассортименте которых присутствует данный продукт.  
 The values of toxins, heavy metals, pesticides as well as other environmental contaminants + undesirable substances come below maximum values of the valid national law and guidelines of the countries the product is listed in.

Физические показатели Physical Parameters	Эталонный показатель Set/reference value	по Кодексу REWE according to REWE Codex	
		Рекомендуемый показатель Guide/target value	Максимальный показатель Maximum value
Размер кусочков/частиц кускового товара Particle/piece size for chunky food			
Вес куска/ частицы кускового товара Particle/piece weight for chunky food			
Количество кусков/частиц/Единица продажи Number of particles/pieces / sales unit			
°Брикс (градус плотности) °Brix value			
Вязкость Viscosity			
Прочее Other			
Микробиология: предельные значения* Microbiological Limits *	KOE/g cfu / g	по Кодексу REWE according to REWE Codex	
		Рекомендуемый показатель в KOE/g Guide/target value	Максимальный показатель в KOE/g Maximum value
На момент поставки on delivery	Общее количество бактерий/ жизнеспособных организмов Total plate/viable count		
<p>* Показатели не должны превышать предельные значения, установленные Положением ЕК № 2073/2005 о микробиологических критериях продуктов питания и инструкциями Немецкого общества гигиены и микробиологии.</p> <p>* according to Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuff and DGHM guidelines</p>	Энтеробактерии Enterobacteriaceae		
	Сульфитредуцирующие клостридии Sulphite reducing clostridia		
	Кишечная палочка Coliforms		
	Escherichia coli		
	Энтерококки Enterococci		
	коагулазо-положительные стафилококки coagulase-pos. Staphylococci		
	Лактобациллы Lactobacilli		
	Вероятность наличия грамположительных почвенных бактерий Bacillus cereus presumptive Bacillus cereus		
	Дрожжевые грибы Yeasts		
	Плесневые грибы Mould		
	Сальмонелла		
	Листерия моноцитогенная		
	Энтерогеморрагические кишечные палочки		
	Молочно-кислые бактерии, такие как пробиотики lactic acid bact.as probiotics		
	Прочее Other		
В конце срока годности of minimum durability	Общее количество бактерий/ жизнеспособных организмов Total plate/viable count		
<p>* Показатели не должны превышать предельные значения, установленные Положением ЕК № 2073/2005 о микробиологических критериях продуктов питания и инструкциями Немецкого общества гигиены и микробиологии.</p>	Энтеробактерии Enterobacteriaceae		
	mes. sulfitred. Clostridien Sulphite reducing clostridia		
	Кишечная палочка Coliforms		
	Escherichia coli		
	Энтерококки Enterococci		

<p>микробиологии.</p> <p>* according to Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuff and DGHM guidelines</p>	<p>коагулазо-положительные стафилококки coagulase-pos. Staphylococci</p>		
	<p>Лактобациллы Lactobacilli</p>		
	<p>Вероятность наличия грамположительных почвенных бактерий Bacillus cereus presumptive Bacillus cereus</p>		
	<p>Дрожжевые грибы Yeasts</p>		
	<p>Плесневые грибы Mould</p>		
	<p>Сальмонелла</p>		
	<p>Листерия моноцитогенная</p>		
	<p>Энтерогеморрагические кишечные палочки</p>		
	<p>Молочно-кислые бактерии, такие как пробиотики acid bact.as probiotics</p>		
	<p>Прочее Other</p>		
<p><b>Упаковка для продажи единицы товара</b> <b>Sales packaging of sales unit</b></p>			
<p>Вид материалов of material</p>	Type		
<p>Применение материалов многократного использования Usage of recycling material</p>			
<p>Структура упаковки Structure/formation of packaging</p>			
<p>Размеры единицы упаковки/ контейнера (д / ш / в) Dimensions packaging/container (l / w / h)</p>			
<p>Вес/ объем единицы упаковки/ контейнера Weight/ volume packaging/container</p>			
<p>Тип закрытия упаковки Type of seal/closure</p>			
<p>Характеристика материалов: Characterization of material:</p>			
<p>Толщина картона / пленки [мм] Thickness of carton / foil [mm]</p>			
<p>Граммаж [г/м²] Grammage [g/m²]</p>			
<p>Проницаемость паров воды [г/м² 24ч] Water vapor permeability [g/m² 24h]</p>			
<p>Жесткость на изгиб [mNm] Bending strength/modulus of rupture [mNm]</p>			
<p>Прочее Other</p>			
<p>К спецификации продукта необходимо приложить полностью заполненную и подписанную декларацию поставщика на упаковочный материал, который находится в непосредственном контакте с пищевыми продуктами. The completely filled out and signed document "Supplier Declaration for Packaging Materials which Come in Contact with Food" is to be enclosed this product specification sheet</p>			
<p>Количество единиц продажи в коробке/ единице заказа Sales unit per carton/order unit</p>			
<p>Количество коробок/единиц заказа в ряду/E2 Carton/order unit per layer/E2</p>			
<p>Количество рядов/E2 Number of layers/E2</p>			
<p>Количество коробок/E2 в палетте Carton/E2 per pallet</p>			
<p>Тип сертификата Type of certification</p>	<p>действителен с / по valid from / to</p>	<p>Дата пролонгации renewed on</p>	
<p>IFS [уровень] [level]</p>	IFS		

BRC [степень] BRC [grade]		
<b>Декларация о соответствии</b>		
Прочее <span style="float: right;">Other</span>		
<b>Сертификаты IFS/BRC прикладываются к спецификации продукта! IFS/BRC-certificates are to be enclosed this product specification sheet!</b>		
<b>Условное обозначение</b> Identification mark	действителен с valid since	Рисунок (приложить в виде файла PDF) attach picture (as pdf-file)
(Контрольный номер) (Control number)		
<b>Документ, в соответствии с которым произведен продукт (ГОСТ, ТУ, СТО, проч.)</b>		
<b>Процесс изготовления/ обработки</b> вкл. подробное описание критических контрольных точек (параметров и предельных значений) согласно концепции HACCP (например, процесс изготовления, диаграмма процесса, описание отдельных шагов процесса) - приложить в файле Microsoft Word или PDF. <b>Production/manufacturing process</b> incl. a detailed description of the CCP's (parameters and maximum levels) according to HACCP principles (e.g.: production stages, flow charts, descriptions of the single process steps)attach as word-document or pdf-file		
<b>Критерии для маркетинга</b> Marketing relevant guidelines	ДА / НЕТ YES / NO	если "ДА", то до какого момента if "YES" until when
Новая разработка эксклюзивно для данного СОБСТВЕННОГО БРЕНДА Innovation for this PRIVATE LABEL exclusively		
Продукт разработан совместно с Концерном REWE, соответственно, существует безусловное исключительное право на данный продукт для данного СОБСТВЕННОГО БРЕНДА Product designed/developed with REWE therefore unconditional exclusivity for this PRIVATE LABEL		
Упаковка исключительно для данного СОБСТВЕННОГО БРЕНДА Packaging exclusive for this PRIVATE LABEL		
<b>Знак соответствия</b>	действительно с	Здесь вставить изображение в виде картинки
<b>Приложить технологическую схему производства и обозначить точки контроля качества (СС) и учет ЭТИХ ДАННЫХ</b> в виде файла Microsoft Word или PDF	Технологическая схема прилагается	
	Наименование	
	Состав	
	Масса нетто	
	Дата изготовления	

<b>Данные с информацией для потребителя</b>	Срок годности	
	Условия хранения	
	Наименование и местонахождение изготовителя	
	Наименование и местонахождение организации заказчика	
	Рекомендации по приготовлению	
	Сведения о наличии ГМО	
	Показатели пищевой ценности в 100 г продукта:	белки - жиры - углеводы - энергетическая ценность: кДж / ккал
	Единый знак обращения на рынке государств-членов Таможенного союза	
	Документ в соответствии с которым произведена и может быть идентифицирована пищевая продукция	
	Маркировка нанесена на русском языке и государственных языках государства члена ТС	

Данный продукт отвечает всем требованиям местного законодательства, если таковые применяются к нему, а также требованиям действующего законодательства ЕС (обязательно только для стран ЕС). Продукты, представленные в ассортименте компании в Австрии отвечают требованиям Кодекса Австрии (Codex Alimentarius Austriacus [ÖLMB]) в актуальной версии, требованиям Закона о безопасности пищевых продуктов и защите прав потребителей (LMSVG) BGBl. 13/2006, а также положениям Кодекса пищевых продуктов Группы компаний REWE, разработанного для Австрии. This product is in compliance with all applicable national guidelines, as well as applicable and currently valid EU laws/regulations (only valid for EU countries). Products listed in Austria are in compliance with the Austrian Codex (Codex Alimentarius Austriacus [ÖLMB]) in its currently valid version und and with the Food Safety and Consumer Protection Act (Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz, LMSVG) BGBl. (Bundesgesetzblatt [Federal Law Gazette]) No. 13/2006, as well as with the REWE International AG Food-Code for Austria.

Настоящим подтверждаю правильность указанных данных. Перед внесением любого изменения необходимо получить согласие ответственного сотрудника отдела по работе с собственными брендами, а также отдела по гарантии качества! Товар, поставляемый в компанию REWE International AG, соответствует образцам, утвержденным компанией REWE International AG (например: отделом управления качеством, Delikatessa GmbH,..), своей спецификации (в том числе всем фотографиям товара), а также условиям рамочного соглашения.  
I herewith confirm the correctness of the above given information. Prior to any changes and adjustments obtaining the consent of the responsible product/category manager, purchaser, as well as quality manager is obligatory!  
The products which are delivered to REWE International AG e.g: Quality Management Department, Delikatessa GmbH,..) are in compliance with approved samples, with the product specification sheet at hand (incl. product pictures) and the framework agreement.

\_\_\_\_\_  
Подпись поставщика  
signature of supplier

**ПРИЛОЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ФОТОГРАФИЮ ТОВАРА** , в том числе атлас цветов PANTONE (если есть) и линейку (при необходимости).  
**PLEASE INSERT A PRODUCTPICTURE** incl. PANTONE Color Guide (if available) and ruler (if relevant)!

